

G. K. CHESTERTON.—*Hiltzaile moderatua*. Itzulpena: Hirune Uria - J. M. Zabaleta. Hordago Publikapenak. Donostia, 1984.

Chesterton polizi eleberri-gile inglesaren *Hiltzaile moderatua* deritzan hau *Negozio arraroetako Kluba* deritzanaren barruan datorren eleberria da. Ez sozialismorako eta ez kapitalismorako ez zen pertsonaia isuritzen du bertan. Protagonista politika gizona da, noizbeinka norbait hiltzea komenizaiona, bere lo gozozko handitasuna gelditi ez dadin.

Egile horren polizi eleberriak beti dira interesgarriak, edo beinik-pein irakurgarriak. Euskarara itzultzea, zer esanik ere ez on dela gure literaturgintzarako, batez ere hain euskera gozo eta errazean ematen denean.

J. S. M.